

平成 29 年度

第 1 回草の根交流務安郡海外派遣団打合せ会

概 要

件 名 平成 29 年度 第 1 回北名古屋市草の根交流務安郡海外派遣団打合せ会

と き 平成 29 年 8 月 31 日（土）午後 7 時から 9 時まで

ところ 北名古屋市コミュニティセンターホール

It

第 1 回草の根交流務安郡海外派遣打合せ会を開催します。初めに、主催者を代表して協会副会長からご挨拶いたします。

副会長

北名古屋市国際交流協会副会長の Su と申します。揺れ動く韓国への派遣となりますが、11 月の渡航に向けてしっかりと準備して参ります。今年度、協会は設立 10 周年という節目を迎えます。これを記念して友好提携都市韓国務安郡と、今後交流が見込まれるグアム準州に草の根交流海外派遣団を派遣することとなりました。この派遣を、「市民が主役」となる国際交流のモデル事業として、皆さんの多くの提案のもとに市民主導で取り組んで参ります。派遣団の成果をあげるため活発な議論を期待しています。なお、この事業は篤志家からの寄付金を財源にして実施しています。この場をお借りしてお礼申し上げます。

It

私は、先の検討委員会の委員長をさせていただいており、引き続き、会議の進行役は、私が務めさせていただきます。記録係を事務局にお願いしますがよろしいですか？ この打合せの概要は、検討委員会の例により、協会の会報・HP 等で公開しますのでご了解ください。また、フェイスブック・HP に皆さんの写真も掲載したいと思っておりますので、お顔やお名前が掲載する場合がありますのでご了承ください。

全員

異議なし。

It

それでは、事務局より北名古屋市の草の根交流務安郡派遣事業を説明します。

事務局

この事業は、協会設立 10 周年記念事業として取り組んでおります。韓国務安郡と米国グアム準州に市民代表団を派遣し、アイデア出しから企画・運営、実施まで、市民主導を徹底し、「市民が主役」となる国際交流のモデル事業をめざすものです。

年明けから 1 か月に 1 回のペースで一般公募によりメンバー募集した検討委員会を開催し、そこでの議論をもとに、実施要領を成案としてとりまとめました。財源は参加負担金と篤志家からの寄付金 500 万円を充てます。派遣先は韓国務安郡と米国グアム準州です。派遣規模は約 20 名としました。予算措置としては、平成 29 年度市補助金として措置され、協会では 4 月 8 日に開催した通常総会で議決しております。皆さんの韓国務安郡派遣団は、21 名で構成することになりました。検討委員会のメンバーだった方 11 名。新たに応募で選考された方 7 名。皆さんと同じ条件で、市職員 2 名・協会 1 名が参加することになりました。時期は 11 月 5 日～11 月 8 日の 3 泊 4 日。派遣団は 21 名。参加費は 45,000 円です。

資料 2 は、協会の議決された議案「草の根交流海外派遣事業収支予算書」です。協会の一般会計とは別に特別事業として実施します。収入の参加者負担金ですが、市が主催する海外派遣事業において、参加者負担を一人当たりの経費の 3 分の 1 程度としておりますので、その水準ということで市と協議が整っております。支出は、務安郡関係で委託料 270 万円程度を想定しています。

検討委員会での検討の概要はホームページに公開しておりますので、ぜひ、ご一読ください。

次にグアム派遣との違いについてです。資料 3 をご覧ください。実施に当たっては一般募集となるため、名鉄観光サービス(株)尾張中央支店の企画実施のツアーといたします。グアム派遣のように協会や役所等が一般市民向けに公募でツアー募集することが、旅行業法に抵触すると指摘する報道があり、社会問題化しており、より厳格な法令順守の指導通達を 4 月下旬に県から受けました。グアム派遣事業については、すでに募集が終了しており、適応の除外とさせていただきます。このような状況を踏まえ、この務安郡派遣事業は、実施要領を見直し、名鉄観光サービス(株)尾張中央支店の企画実施となります。

資料 5 をご覧ください。朝鮮半島情勢が揺れに揺れております。そのようななかでの渡航準備ですので、念のため、市の指導のもとに、派

遣の可否の考え方についてまとめました。草の根交流事業といえ、いつも安心安全を基本として進めます。外務省が発出する危険情報により、派遣の可否を決定します。企画実施旅行業者である名鉄観光サービス（株）において、安全確保について適切な対応が講じられていることが前提としても、レベル 2 以上が出れば派遣を見合わせます。レベル 1 であれば派遣団メンバーの意思で決定することになります。外務省領事サービスに電話照会したところ、近年、韓国ではレベル 1 も発出されたことはないとのことですが、今後、韓国情勢を見守りたいと思います。レベル 2 以上で派遣は中止します。レベル 1 であれば、企画・実施会社である名鉄観光サービスと相談しながら、派遣団メンバーで決定することになります。

次に、お手元の「研修テキスト」（全 38 ページ）をご覧ください。構成は、1 韓国基礎データ 2 最近の日韓関係 となっております。出典は、外務省のホームページです。この資料で、日韓の懸案問題については、我が国の考え、主張をしっかりと理解していただきたい。派遣団に参加するにあたって基本的な心構えとさせていただきます。

It

事務局からの説明通りで了解を得たいと思いますが、何かご意見ご質問はございますか？

全員

異議なし。

It

資料 1 は、派遣団のメンバーリストです。これは皆さんの個人情報ですので、非公開とします。このメンバーの中だけの基礎資料としますので、よろしくお願いいたします。この情報は皆さんの管理のもと、外部に流出しないように気を付けていただきたいと思います。

次に、派遣団の役職を決めたいと思います。今回、副会長が参加されるので、副会長に団長をお願いしたいと思いますが、皆さんいかがでしょうか？

全員

異議なし。

It

ありがとうございます。次に他の役職を決めたいと思います。顧問 Mi さん、副団長は Fu さん、It、務安交流リーダー Mik さん、Ku さん、釜山交流リーダー Mu さん、It です。女性チームを Mu チーム（6名）、Ka チーム（4名）、男性チームを Ku チーム（6名）、Ta チーム

ム（5名）とします。通訳が2名、記録が5名、会計庶務は事務局、総括は2名です。

事務局

今回は中身を充実させたいと思います。1日目の11月5日の夜に、現地にいる知人や会いたい人がいれば招待して食事をすることも考えています。そこで皆さんにリストアップしていただき、コンタクトを取り、場合によってはレストランも選びたいと思います。皆さんの意見があれば聞きたいのですが、何かありませんか？

Ba

韓国語を教えてもらった先生に会いたいです。メールのやり取りをして都合を聞いてみます。

事務局

会いたい人がいたらとにかく連絡をしてみてください。日時は11月5日、19時です。

Su

Miさんが協会の会長だった時に、20~30人で北名古屋市に来てくださった務安の方たちに会いたいですね。

事務局

それは11月6日のお昼に郡庁がアレンジして集めると思います。

Su

以前交流のあった方に、私たちが会いに行くと信頼関係が深まると思います。そこから新しく交流を広げていくのがいいのではないですか。

事務局

郡庁は配慮してくれると思いますが、申し入れはしておきます。

It

1日目の夜は丁先生、朴先生、李先生にアポを取りたいと思います。その他幅広く声掛けをしましょう。

自由行動についてですが、一人では危険だと思うのでグループリーダーと相談しながら行動していただきたいと思います。3日目の釜山についてですが、釜山で会いたい人や行きたい場所があれば出してください。

3日目の夜の時間が固まっていますが、辛さんと時間を決めるように話を進めています。それが決まればお昼の時間をどのように使う

か、皆さんと相談できると思います。

Ku

2日目の郡庁訪問の後、誰と交流するのですか？

事務局

郡庁には、私達は市民代表団で、郡庁を表敬訪問し、お昼に交流会をお願いしております。私たちと所縁のある人を集めてくれると思います。場所も郡庁に任せています。

It

部屋割りについてですが、基本の部屋はツインですが男性が奇数なので団長にシングルの部屋をお願いしたいと思います。

今日のまとめです。事務局から話があったことは皆さんの承認を得ました。役職は団長 Su さん、顧問 Mi さん、副団長は Fu さん、It、務安交流リーダー Mik さん、Ku さん、釜山交流リーダー Mu さん、It です。女性グループのリーダーを Mu さん、Ka さん、男性グループのリーダーを Ku さん、Ta さん、通訳を Te さん、It、記録を Ta さん、Te さん、Mo さん、Ka さん、Ik さんをお願いしました。会計庶務は事務局、総括は事務局、As さんとします。女性の部屋割りも決定しました。次回の打合せ会を9月28日(休)9時から予定しています。

事務局

9月28日の打合せ会までに意見をしっかりまとめていただいて、提案していただければと思います。1日目の朝は、セントレア集合にします。

Ka

途中で電車が止まってしまうという場合もあるので、皆で集合してから行ったほうがいいのかと思います。

It

この件については次回までに皆さん考えてください。名簿についてですが、部外者持ち出し厳禁になっていますのでくれぐれも扱いには気を付けていただきたいと思います。これで、打合せは閉会とさせていただきます。ありがとうございました。

注記 「渡航手続きについて」は、企画実施旅行業者 名鉄観光サービス（株）小牧中央支店担当者が概要説明（30分程度）した。

資料 2

平成29年度 北名古屋市草の根交流海外派遣事業について

1 事業方針

北名古屋市国際交流協会設立10周年を記念して、草の根の国際交流を推進し地域の国際化につなぐため、すでに友好交流の実績のある韓国全羅南道務安郡と今後交流が見込まれる米国グアム準州に市民代表団を派遣します。アイデア出しから企画・運営、実施まで市民主導を徹底し、「市民が主役」となる国際交流のモデル事業をめざします。なお、この事業は、北名古屋市に預託された篤志家からの寄付金により実施するものです。

2 事業計画

事業名	内 容	派遣国等
協会設立10周年記念 北名古屋市草の根交流グアム海外派遣団	派遣時期 平成29年6月28日～7月1日（3泊4日） 派遣人員 約20名 派遣報告会 10月 団員公募 4月 主催 北名古屋市国際交流協会 / 共催 北名古屋市	米国グアム準州
協会設立10周年記念 北名古屋市草の根交流務安海外派遣団	11月5日～11月8日 派遣時期 平成29年11月9日～11月12日（3泊4日） 派遣人員 約20名 派遣報告会 2月 団員公募 8月 主催 北名古屋市国際交流協会 / 共催 北名古屋市	韓国全羅南道務安郡

参考 平成28年度草の根交流海外派遣事業検討委員会概要

委員会名	開催日	検討項目
草の根交流グアム検討委員会	第1回 1月22日	グアム交流の思いとアイデアを出した。
	第2回 2月18日	第1回アイデアをもとに、①実施要領 ②行程表 について検討した。
	第3回 3月11日	第2回検討のもとに務安委員会とすり合わせし、①実施要領 ②行程表 をまとめた。
草の根交流務安検討委員会	第1回 1月22日	務安交流の思いとアイデアを出した。
	第2回 2月25日	第1回アイデアをもとに、①実施要領 ②行程表 について検討した。
	第3回 3月11日	第2回検討のもとにグアム委員会とすり合わせし、①実施要領 ②行程表 をまとめた。

平成29年度 北名古屋市草の根交流海外派遣事業収支予算書

収入の部

(▲印：減額)

項 目	本年度予算	前年度予算	前年度比増減	説 明
	(円)	(円)	(円)	(円)
1 負担金	2,000,000	0	2,000,000	
参加費	2,000,000	0	2,000,000	参加者負担金 2,000,000 グアム派遣 55,000円×20名 →1,100,000 務安派遣 45,000円×20名 →900,000
2 補助金	5,000,000	0	5,000,000	
補助金	5,000,000	0	5,000,000	市補助金 5,000,000
計	7,000,000	0	7,000,000	

支出の部

(▲印：減額)

項 目	本年度予算	前年度予算	前年度比増減	説 明
	(円)	(円)	(円)	(円)
事業費	7,000,000	0	7,000,000	
1 旅費	50,000	0	50,000	旅費 50,000 ◇連絡事務旅費 →50,000
2 需用費	950,000	0	950,000	需用費 950,000 ◇記念品費 →200,000 ◇食糧費(交流会) →400,000 ◇研修会 →50,000 ◇印刷製本費 →300,000
3 委託料	6,000,000	0	6,000,000	委託料 6,000,000 ◇グアム派遣 →3,300,000 ◇務安派遣 →2,700,000
計	7,000,000	0	7,000,000	

* 支出予算の各項目予算額に過不足が生じた場合は、相互に流用できるものとする。

資料 3

北名古屋市国際交流協会設立 10 周年記念 平成 29 年度草の根交流務安郡海外派遣事業実施要領

1 主旨

北名古屋市国際交流協会設立 10 周年を記念して、草の根の国際交流を促進し地域の国際化につなぐため、すでに友好交流の実績のある韓国全羅南道務安郡と今後交流が見込まれる米国グアム準州に市民代表団を派遣します。
アイデア出しから、企画・運営、実施まで市民主導を徹底し、「市民が主役」となる国際交流のモデル事業をめざします。
なお、この事業は篤志家から北名古屋市に預託された寄付金により実施するものです。

2 派遣先 韓国全羅南道務安郡

3 派遣期間

平成 29 年 11 月 5 日（日）から 11 月 8 日（水）3 泊 4 日

4 内容 韓国務安郡等での草の根交流、施設見学等

5 募集人数 約 20 名

6 応募資格

- ◇市内在住または在勤の方もしくは協会会員で、18 歳以上の方
- ◇草の根交流を理解し、協会活動に支援できる方
- ◇事前説明会、研修会、報告会などに参加できる方

7 応募方法

- 下記書類 8 月 18 日（金）までに協会に提出してください。
- ◇参加申込書
協会 HP よりダウンロードまたは協会事務局でお渡します。
 - ◇作文 1000 字以内

テーマ「務安との交流で私のできること、やってみたいこと」

8 選考方法

提出された書類をもとに選考します。

結果通知 8月25日（金）までに書面で通知します。

9 参加費 45,000円（パスポート取得費、その他個人費用は除く）

10 主催等

(1) 主催 北名古屋市国際交流協会

(2) 共催 北名古屋市

(3) 事務局 北名古屋市国際交流協会

なお、実施に当たっては一般募集となるため、名鉄観光サービス（株）尾張中央支店の企画実施とします。

資料4

韓国務安郡派遣団行程表(たたき台)

日時		便名等	内容	備考
第1日 11月5日(日)	9:30		中部国際空港着	
	9:30	KE752	中部国際空港発	
	11:35		仁川国際空港着	
	15:00	KTX	龍山駅発	
	18:16	(高速鉄道)	木浦駅着	
				木浦泊
第2日 11月6日(月)	10:00	専用バス	務安郡庁表敬訪問	
			草の根交流	
	12:00		交流会	
	14:00		草の根交流	
	17:00		木浦共生園交流	
	18:00		交流会	
				木浦泊
第3日 11月7日(火)	7:30	専用バス	木浦発	
	12:30		釜山着	
			草の根交流	
	18:00		辛恩珠舞踊団公演鑑賞	
	21:00		辛恩珠舞踊団との交流会	
				釜山泊
第4日 11月8日(水)		専用バス	フリー	
	12:55	KE753	金海国際空港発	
	14:20		中部国際空港着	

宿泊ホテル 木浦 シャングリラ ビーチ ツーリスト ホテル Shangria Beach Tourist Hotel

所在地 木浦市上洞1144-7 ☎ +82-61-285-0100

釜山 釜山コモドホテル Commodore Hotel Busan

所在地 釜山広域市中央区中区路151 ☎ +82-51-466-9101



草の根交流務安郡派遣の可否の考え方について

外務省危険情報により、次の通りとする。

- 1 「レベル2」以上は、派遣見合わせとする。
- 2 「レベル1」では、派遣予定者の意思を尊重する。

参考

外務省領事サービス（海外安全相談班）2017.6.13.電話照会

Q 安心安全を第一に市民を草の根交流団として韓国に派遣する計画であるが、危険情報の発令を、派遣の可否を決定する基準として検討しているが、どうか？

A レベル3以上を発令した場合は、渡航禁止と考えていただきたい。
レベル2以下では、自己責任となるが、現地のホテルに問い合わせたり、警察の情報を入手したりして、渡航しているようだ。中止したという例は知らない。
レベル1では、国によっては、ひったくりが多発しているという軽度な犯罪でも発令することもある。韓国ではそのような心配はない。
ただし、韓国は北朝鮮の動向があるので、絶えず、危険情報に留意して渡航する必要がある。

Q 韓国の渡航で、過去、危険情報を発令した例はあるか、教示してください。

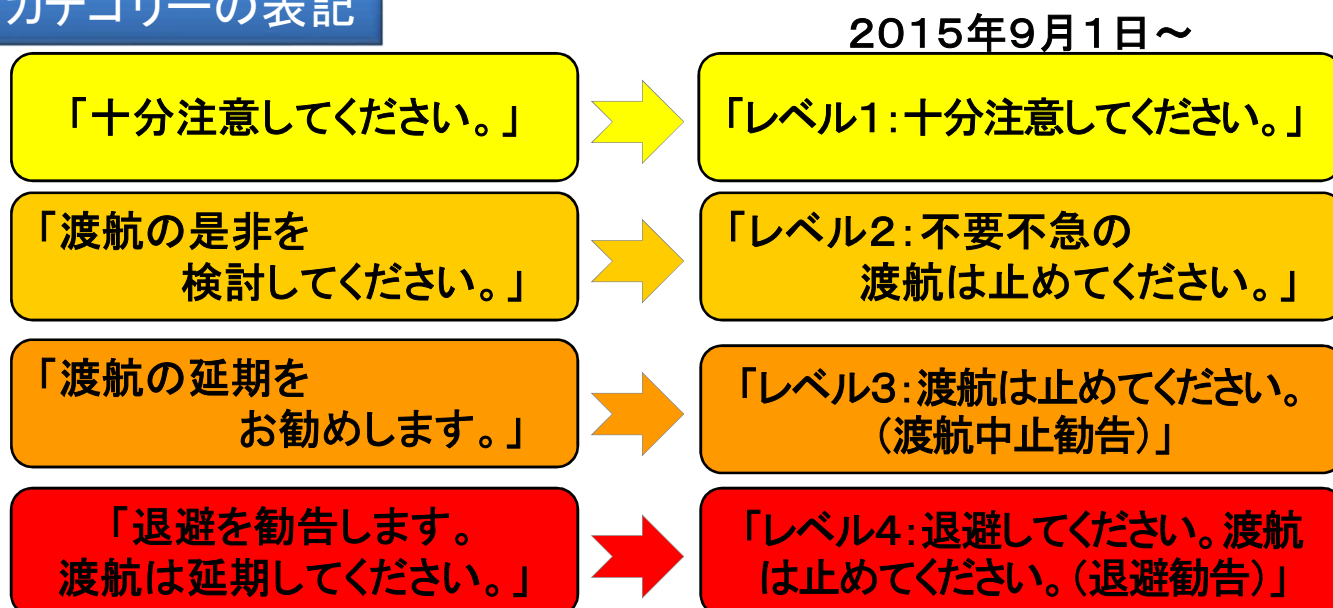
A 近年、発令したことはない。

「渡航情報」の名称変更等について

2015年5月26日に公表しました「在外邦人の安全対策強化に係る検討チーム」の提言を受け、わかりやすい情報発信の観点から、2015年9月1日から以下の3つの措置を実施しました。

1. 「渡航情報」の名称を「海外安全情報」へ改称しました。
2. 「危険情報」の4段階のカテゴリーの表記及び説明を以下のとおり改めました。

カテゴリーの表記



危険情報カテゴリーの説明

レベル1:十分注意してください。	その国・地域への渡航, 滞在に当たって危険を避けていただくため特別な注意が必要です。
レベル2:不要不急の渡航は止めてください。	その国・地域への不要不急の渡航は止めてください。渡航する場合には特別な注意を払うとともに, 十分な安全対策をとってください。
レベル3:渡航は止めてください。(渡航中止勧告)	その国・地域への渡航は, どのような目的であれ止めてください。(場合によっては, 現地に滞在している日本人の方々に対して退避の可能性や準備を促すメッセージを含むことがあります。)
レベル4:退避してください。渡航は止めてください。(退避勧告)	その国・地域に滞在している方は滞在地から, 安全な国・地域へ退避してください。この状況では, 当然のことながら, どのような目的であれ新たな渡航は止めてください。